

Publicado en "La Gaceta No. 39 de fecha 23-02-1979

PODER EJECUTIVO

N° 9522-MEIC

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
Y EL MINISTRO DE ECONOMIA, INDUSTRIA Y COMERCIO

En uso de las potestades que les confiere el artículo 140, incisos 3) y 18) de la Constitución Política.

DECRETAN:

Artículo 1°- Aprobar la siguiente Norma Oficial: Glosario de Términos para Cueros.

NORMA OFICIAL

GLOSARIO DE TERMINOS PARA CUEROS

PROLOGO

Este glosario ha sido preparado para hacer frente a las necesidades de identificación y comprensión, por parte de los curtidores, sus clientes y público en general, de la mayoría de los términos utilizados en el ramo del cuero.

Se tiene plena conciencia de que ningún Glosario puede jamás ser considerado completo y definitivo, por lo tanto, se agradecería la sugerencia de nuevos términos o la modificación de existentes

Este Glosario ha sido preparado con base en las obras "British Standard Glossary of Leather Terms" de 1972 y el "Glosario Internacional de Términos Curtidos" de 1967, preparado por el Consejo Internacional de Curtidores.

Debe aclararse que no ha sido utilizado el término "piel, pellejo o cuero sintéticos" ya que ellos nunca se producen sintéticamente, por lo tanto tal expresión constituye una denominación errónea.

N°	Término	Definición
1	Abrillantado, Cuero	Un cuero acabado por el lado de la flor, con una superficie brillante, lisa, similar al vidrio, obtenida por alguno de varios procesos alternos, el cual depende del tipo de cuero que se quiera obtener.
2	Abrillantado	La operación para producir un acabado brillante y pulido, semejante al vidrio, en la superficie del cuero y por el lado de la flor; eso se logra arrastrando rápidamente y a presión, sobre la superficie del cuero debidamente preparada, una herramienta hecha de vidrio, metal, ágata u otro material adecuado.
3	Acabado	1- El proceso o procesos finales en la manufactura de cueros adobados. 2- El revestimiento que se aplica a un cuero.
4	Acabado final, con	Es el revestimiento final de acabado que se da a los cueros para darles propiedades especiales, tales como lustre, uniformidad de color, resistencia al frotamiento en húmedo, impermeabilidad al agua, etc.
5	Acabado por la Flor	Cuero que tiene la capa de la flor sustancialmente intacta y ha sido acabado por dicho lado.
6	Acabado parcialmente, cuero	Cuero que ha sido procesado (adicionalmente a ser aceitado y cilindrado en el caso de cuero para suela) más allá del estado de simplemente curtido o en pasta y que puede estar, o no, listo para

		su uso
7	Acabado al Pigmento	Cuero al que se ha dado un acabado aplicando a su superficie una suspensión de partículas muy finas de pigmento.
8	Acabado Puro	Un cuero que ha sido acabado, luego de curtido, sólo con grasa, lo que se hace a mano.
9	Acabado a la Resina	Cuero tratado con un tipo de acabado pigmentado, que incorpora un aglutinante o adhesivo de resina sintética.
10	Acabado sombreado	Sombreado de ciertas partes del cuero para calzado y otras manufacturas de cuero; generalmente se lo da el fabricante.
11	Adobado, Cuero	Cuero, generalmente curtido al vegetal, que ha sido sometido al proceso de "adobado", es decir, a una serie de tratamientos intermedios y de acabado, luego de curtido, que le incorpora cantidades apropiadas de aceites y grasas para darle propiedades aumentadas de flexibilidad, fortaleza a la tracción y resistencia al agua.
12	Adobado al Alumbre, Cuero	Es similar a cuero curtido al alumbre
13	Afelpado (Agamuzado)	1- Acabado afelpado similar al terciopelo, producido en el cuero por acción abrasiva. 2- Cuero que ha sido acabado, por el lado de desgaste o uso, para obtener un afelpado similar al terciopelo.
14	Afelpado para Caza	Cuero afelpado para empeine, acabado por el lado de la carne; es hecho con piel de becerro, piel pesada de caprino o pellejo de res.
15	Afelpado para Deportes	Idéntico con "afelpado para caza".
16	Afelpado Desflorado	Cuero afelpado, acabado por el lado de la carne y al que se le ha removido, total o parcialmente y después de ser curtido, la flor. Esta remoción se hace por dividido o por abrasión
17	Alce	1- Cuero hecho con pellejo de alce; es parecido a la piel de ciervo. 2- Cuero para empeine, recio, robusto, hecho con pellejo de res, especialmente adobado para poseer una flexibilidad e impermeabilidad adecuadas para zapatos de trabajo, deportes o informales.
18	Alijadora, Cuero para Máquina	Cuero, generalmente de toro o de búfalo y curtido al vegetal, usando para formar el rodillo de la máquina alijadora que separa el algodón de la semilla.
19	Anca de Potro o Caballo	Idéntico con "ancón".
20	Ancón	La parte trasera de un pellejo de caballo, obtenida cortando de un flanco al otro y en ángulo recto a la espina dorsal. El Ancón representa aproximadamente un tercio del pellejo entero. 1- Cuero hecho de (1).
21	Ante	Ver AFELPADO
22	Antílope	1- Un cuero fino y suave, con afelpado lustroso y aterciopelado, hecho con piel de antílope o gacela, afelpada por el lado de la carne o, algunas veces y en el caso de pieles de antílope, raspadas por el lado de la flor. 2- Usado ocasionalmente en los ramos del calzado y marroquinería, un cuero teñido, hecho con pellejo de reno y afelpado por el lado de la flor.
23	Arneses, para Cuero	Cuero hecho con pellejo de res, con acabado simple por la flor, adobado, fuerte y flexible y con un grosor de 4 mm a 6 mm, generalmente

24	Arreos, Cuero para	Ver "ARNESES, CUERO PARA".
25	Aterciopelado, Cuero	Un tipo de cuero, con afelpado muy fino y aterciopelado, generalmente por el lado de la flor
26	Azul Húmedo, Cuero	Cuero, que, luego de ser curtido al cromo, no ha sido procesado adicionalmente y se vende húmedo..
27	Badana	<p>1- Cuero curtido al vegetal, hecho con piel no dividida y deslanada de carneros u ovejas del tipo de lana, generalmente.</p> <p>2- Cuero hecho con piel de carnero u oveja, sin dividir, de alta calidad, con una flor cerrada y resistente y una estructura compacta. En sentido estricto, debe ser curtido exclusivamente con zumaque, pero frecuentemente se hace también con otros materiales vegetales.</p> <p>3- En Costa Rica, incorrectamente, se designa como badana un cuero de baja calidad, hecho con pellejo delgado de bovino adulto o con piel de becerro grande, cuyo grosor sea más o menos intermedio entre el becerro pequeño y el animal plenamente desarrollado. Se utiliza como forro para calzado, maletería y otros.</p>
28	Badana de Cabra.	Es el dividido de flor, curtido, de una piel de cabra.
29	Badana Neumática	<p>1- Un dividido de flor de piel de ovinos, generalmente con un acabado de anilina, pero, algunas veces, acabado con hule suave o una resina sintética; se usa en ciertos instrumentos musicales.</p> <p>2- Un tipo de cuero para fuelles, hecho con el dividido de flor de piel de ovinos y usado, en particular, para fuelles de cámaras fotográficas.</p>
30	Bastardo	Ver "CABRETA"
31	Becerro	<p>1- La piel obtenida de un animal bovino joven o inmaduro y que no exceda cierto peso.</p> <p>Este peso es:</p> <p>a- En el Reino Unido, alrededor de 7 kg de peso verde o en sangre (la piel más pesada, por debajo de 14 kg de peso verde y que provenga de animales destetados, pero alimentados con leche e inmaduros se llama, frecuentemente, "veal").</p> <p>b- En Dinamarca, 12 kg de peso salado.</p> <p>c- En Francia, alrededor de 14 kg de peso salado.</p> <p>d- En Alemania, 14 kg de peso salado</p> <p>e- En Italia, alrededor de 14 kg de peso salado (en Italia, las pieles de becerro de todo peso que provengan de becerros que han comido pasto se llaman "erbaroli").</p> <p>f- En España, 14 kg de peso verde o en sangre.</p> <p>g- En Suecia, 11 kg de peso salado (corte escandinavo); en Suecia, las pieles de becerro hasta 11 kg, que provengan de becerros que han comido pasto, se llaman "grasskinn" (pasteros) y, los que tienen un peso salado de entre 3,5 kg y 11 kg, que provengan de becerros alimentados con leche, solamente, se llaman "godskinn" ("veal").</p>

		<p>h- En USA alrededor de 7 kg de peso salado.</p> <p>2- Cuero hecho con los arriba mencionados.</p>
32	Becerro Afelpado	Cuero hecho con piel de becerro, con una felpa similar al terciopelo por el lado de la carne.
33	Becerro Alargado	Cuero de piel de becerro, curtido al cromo, coloreado, comúnmente pardo, generalmente tiene un grano alargado o uno cuadrangular; el primero se forma por graneado de cabeza a cola y el segundo por graneado en dos direcciones, en ángulo recto una de otra.
34	Becerro Bebé	Cuero hecho con pieles pequeñas y livianas de becerro, con la superficie de la flor lisa o finamente graneada y libre de cualquier diseño artificial. El acabado es más o menos brillante.
35	Becerro para caza	Cuero afelpado para empeine, con el acabado gamuzado por el lado de la carne; hecho con piel de becerro de los tamaños mayores o con el de un "veal". Es un poco más ordinario que el "BECERRO AFELPADO".
36	Becerro Cuadrangular	Cuero de becerro, curtido al puro cromo, liso o graneado; tradicionalmente negro.
37	Becerro Cuadrangular al Semicromo	Cuero de becerro, curtido al semicromo, liso o graneado, tradicionalmente negro.
38	Becerro tipo Guantería	Cuero bovino, generalmente becerro, curtido al vegetal o al cromo y que da una sensación de guante muy suave y tiene un grano natural, acentuado ocasionalmente mediante graneado.
39	Becerro Invertido	Un cuero de becerro, afelpado, acabado por el lado de la carne y tratado para darle resistencia al agua.
40	Becerro Nonato	La piel de un becerro o cordero sin nacer o nacido prematuramente.
41	Bermejo, Cuero	Originalmente, cuero hecho con pellejo de res, curtido al vegetal y adobado sin acabar, quedando listo para ser pintado o acabado; en la actualidad, el cuero puede ser curtido al cromo o a la combinación. Algunas veces se le designa "cuero para faldas".
42	"Binder Leather"	En Norteamérica: "Swell leather". Ver "LANZADERA, CUERO PARA".
43	Blandito	Cuero para empeine, muy suave y flexible.
44	Bolsos, Cuero para	Cuero echo con pellejo de res, curtido al vegetal, graneado, de plena flor, teñido y con acabado mate. Las calidades mejores son teñidas a la pura anilina, pero otras pueden ser débilmente pigmentadas, aunque no lo suficiente como para ocultar las características naturales del cuero. Normalmente es utilizado para bolsos de mano, maletas, etc.
45	"Box"	<p>Término del idioma ingles que, aplicado a cueros, significa una de dos cosas:</p> <p>1- Una marca de fábrica</p> <p>2- Un diseño del grano del cuero que se caracteriza por su forma más o menos cuadrada.</p> <p>En el idioma español se podrían utilizar como términos equivalentes "cuadrado" y "cuadrangular", aunque pareciera mejor el segundo, ya que el diseño no se ajusta siempre, y en forma</p>

		exacta, a un cuadrado.
46	"Box Calf"	Ver "BECERRO CUADRANGULAR".
47	"Box Calf" en Hojas	Ver "BECERRO CUADRANGULAR EN HOJAS".
48	Bridas, Cuero para	Tipo de cuero para guarniciones, fuerte y flexible, de un grosor razonablemente uniforme con un acabado simple y rebajado por el lado de la carne. Hecho con pellejo de vaca o buey, curtido al vegetal y adobado.
49	Bruto, Cuero en	Ver "CRUDO, PELLEJO".
50	Búfalo	Cuero hecho con pellejo de búfalo
51	Búfalo, Becerro de	1- La piel de un búfalo joven o inmaduro. 2- Cuero hecho de (1-)
52	Cabra Abrillantada	Cuero hecho con piel de cabra, acabado como el cabrito abrillantado con la superficie de la flor lisa y brillante pero curtido al semicromo o vegetal.
53	Cabra Chagrín	Ver "CABRA DE GRANO DURO".
54	Cabra de Grano Duro	Cuero hecho con piel de cabra, con un diseño característico del grano en forma de cabeza de alfiler; este diseño se logra por graneado a mano, luego de abrillantado, en por lo menos cuatro direcciones y estando húmedo el cuero. Curtido al vegetal. Es un tipo de marroquín.
55	Cabra de Nigeria	Cuero de cabra y , menos comúnmente, de carnero u oveja, con un diseño de grano natural que se origina en la naturaleza de la piel y en los procesos empleados en su manufactura. Curtidas en Nigeria y áreas contiguas usando pieles indígenas y métodos locales tradicionales; generalmente se utilizan vainas de "babul" como agente curtiente.
56	Cabreta	1- Generalmente: Pieles de ovino con pelo de Latinoamérica y cuero hecho con ellas, destinado a ser usado en guantería y empeines para calzado. 2- También se aplica a pieles de ovinos con pelo, que son similares pero de otras regiones como, por ejemplo, Africa Oriental y Occidental y a los cueros hechos con ellas. El cuero puede acabarse afelpado por el lado de la carne o por el lado de la flor, que es fina y lisa y se asemeja a cabrito. NOTA: Este término es de uso más común en Norteamérica que en el Reino Unido.
57	Cabriola	1- Cuero, hecho con la piel de un animal cabrío joven, que estuvo en proceso de destete o bien recientemente destetado; también se utiliza la piel de cabra inmadura. En el ramo de guantería, el cuero liviano de cabra y el pesado de cabrito son llamados "cabriola" algunas veces. 2- También, tradicionalmente, cueros para bandas de sombreros hechos con el dividido, por el lado de la flor, de pieles ovinas.
58	Cabrito	1- De cuero para empeine: un cuero curtido al puro cromo y hecho con piel de cabrito o cabra. Las únicas excepciones a esto son cabrito dorado o plateado, que pueden ser curtidos

		al semicromo. 2- De cuero para guantería: ver “ABRILLANTADO , CUERO”, definición (2); “CABRITO ABRILLANTADO”, definición (2) y “CABRITO PARA GUANTERIA”.
59	Cabrillo Abrillantado	1- Cuero para empeine, hecho con piel de cabrillo o cabra, curtido al puro cromo y al que se da un acabado liso y brillante. 2- En el ramo de guantería: es un sinónimo de cabrillo para guantería.
60	Cabrillo Afelpado	Cuero hecho con piel de cabra, acabado por el lado de la carne con una felpa similar al terciopelo. Curtido al puro cromo.
61	Cabrillo Dorado	Ver “PIEL DORADA Y/O PLATEADA”.
62	Cabrillo “Glacé”	Término sinónimo de “CABRITO PARA GUANTERIA”.
63	Cabrillo Glaceado	Sinónimo de Cabrillo Abrillantado”, definición (1).
64	Cabrillo para Gantería	Un cuero de grano suave, para guantería, capaz de ser estirado considerablemente sin recuperar su estado primitivo. En el sentido estricto, el cuero está hecho con piel de cabrillo, pero a veces se utiliza piel de cordero. La piel es curtida en blanco (adobada al alumbre), curtida en blanco y luego curtida al cromo, o bien, simplemente curtida al cromo. A veces se llama cabrillo abrillantado.
65	Cabrillo Plateado	Ver “PIEL DORADA Y/O PLATEADA”.
66	Cachete	Carrillo de la cara (mejilla).
67	Capa de la Flor o Grano	La parte de una piel o pellejo que se extiende desde la superficie expuesta, luego de quitar la epidermis y el pelo o lana, hasta más o menos el nivel de las raíces de los mismos
68	Cardado, Cuero para Máquinas de	Cuero de crupón o de desfaldado , curtido al vegetal o al cromo, adobado de tal manera que tenga una flexibilidad y resiliencia medias y libre de estiramiento o encogimiento; se usa en las máquinas cardadoras en la industria de la lana. No se debe confundir con el “cuero para cintas de condensadores” (hilaturas de algodón).
69	Carilla	Ver “CARRILLO”.
70	Carnaza	Término usado en América del Sur (Colombia) para denominar el serraje. Ver “SERRAJE”
71	Carpincho	Cuero de flor para guantería, con un diseño de grano parecido al de pécarí; hecho con la piel de un roedor acuático que se halla en América del Sur. Es uno de los cueros comúnmente designados “piel de cerdo”.
72	Carrillo	1- La parte de pellejo de un animal bovino que cubre un lado de la cabeza. 2- Cuero hecho con (1).
73	Casco Seco	Piel seca y sin curtir de carnero u oveja, normalmente sin lana.
74	Cegajo	Ver “CABRIOLA”.
75	Centro de Falda	Es la zona media de una falda de pellejo bovino.
76	Cerdo, piel de	1- La piel cruda del cerdo doméstico. 2- Cuero hecho de (1) NOTA. Se desaprueba la aplicación de este término al cuero hecho con serraje de esta piel.
77	Cerdo, Salvaje Piel de	Cuero para guantería acabado por el lado de la flor, hecho con piel de pécarí o carpincho. Algunas veces se desflora y, en este

		caso, se conoce como piel de cerdo desflorada.
78	Cierva, Piel de	1- En el ramo de guantería: Cuero muy suave y flexible, con un fino acabado afelpado, generalmente blanco o crema aunque ocasionalmente es teñido; hecho con serraje de piel ovina y curtido al formaldehído, al aceite o al formaldehído alumbre. 2- En el ramo de calzado: cuero afelpado hecho con piel de ciervo; casi sinónimo con "GAMUZA DE CIERVO".
79	Ciervo, Piel de	Ver "GAMUZA DE CIERVO".
80	Ciervo Macho Piel de	1- En sentido estricto, piel de ciervo macho. 2- Un cuero afelpado, curtido y acabado de la misma forma que la piel legítima de ciervo macho sin serlo. 3- Un cuero para empeine, afelpado, generalmente curtido al cromo, echo con pellejo de res desflorado y acabado por el lado donde estuvo la flor, es llamado algunas veces, en forma incorrecta, "ciervo macho".
81	Cilindros de Hilatura, Cuero para	Cuero con un acabado liso, con una estructura firme y compacta y un grano fino; generalmente es de color natural pero algunas veces es teñido de rojo. Está hecho, principalmente, con pieles de carneros u ovejas de montaña o con pieles de becerro; está diseñado especialmente para ser adecuado para cubrir los rodillos alimentadores de las máquinas de hilatura de algodón, pero también se usa para otros propósitos como, por ejemplo, encuadernación de libros para contabilidad.
82	Cintas de Condensadores, Cuero para	Cuero de crupón, curtido al vegetal y adobado, bien estirado y muy flexible; se usa junto con el cuero de las máquinas de cardado
83	Cinturones, Cuero para	Cuero usado para cinturones; no confundir con cuero para correas.
84	Contadores de Gas, Cuero para	Cuero para la fabricación de diafragmas para contadores de gas; se puede impermeabilizar al aire impregnándolo con aceites.
85	Cordero, Piel de	1- La cubierta exterior de un animal ovino joven, antes de ser deslanado. 2- Cuero hecho de (1), usado principalmente en guantería y confección.
86	Cordero Castor	Piel ovina con lana corta y fina, que ha sido adobada sin deslanar; se tiñe y acaba por un proceso que da a la lana un brillo y rectitud de pelo resistentes a la intemperie.
87	Cordero Invertido	Un cuero de alta calidad para guantería, afelpado por el lado de carne, hecho con pieles de corderos abortados o sin destetar.
88	Cordobán	1- Originalmente: Un cuero coloreado, hecho con piel de cabra española, de flor o grano fino. 2- Cuero hecho con la concha o espejo del crupón de un caballo. Esta capa, que se da únicamente en animales equinos, tiene forma más o menos arriñonada en el caballo; es aislada removiendo las capas de piel que se hallan por encima y por debajo de ella. Es curtida al vegetal y adobada.
89	Correas, Cuero Semicurtido para	Un cuero adecuado para la manufactura de correas para máquinas de alta velocidad. Se hace con pellejo de res, depilado y descarnado, curtiéndolo con agentes vegetales directamente o

		dándole previamente un curtido en blanco (curtido con alumbre), de manera que quede una capa central sin curtir; el producto es luego adobado.
90	Correas de Recolección, Cuero para	Cuero de crupón, aunque a veces es de cuello, con o sin pelo, de curtición combinada (por ejemplo aceite vegetal) o al cromo; es adobado para que tenga alta resistencia a la tracción, rotura y flexión para ser uso en telares.
91	Correjel	Cuero flexible, grabado en relieve con un diseño alargado o de grano de avena, hecho con pellejo de res dividido a un grosor adecuado y curtido al vegetal; es adobado hasta contener suficiente grasa, para hacerlo adecuado para guarniciones y equipo militar.
92	Correjel de Cuero Desfaldado	Cuero para guarniciones o bridas en la forma de un cuero desfaldado, generalmente bien seleccionado, adobado y con el lado de la carne bien igualado mediante un rebajado.
93	Crispado, Cuero	Ver "FLOR ENCOGIDA, CUERO CON".
94	Cromo, Cuero Curtido al	Cuero, curtido con sales de cromo, o con éstas y pequeñas cantidades de algún otro agente curtiente, el cual sólo asiste al proceso de curtido y no se halla en cantidad suficiente para alterar el carácter esencial del cuero curtido al cromo.
95	Cromo, Cuero Recurtido al	Cuero que primero ha sido curtido al cromo en todo su espesor, luego es tratado con agentes curtientes de origen vegetal y/o sintético y con materiales de relleno resinosos, penetrando estos agentes notablemente, aunque no necesariamente por completo, en su interior.
96	"Crop"	En Norteamérica: Idéntico con "MEDIO, DESFALDADO".
97	Crudo, Pellejo	1- Un pellejo que sólo ha recibido tratamiento para preservarlo cierto tiempo antes de ser sometido al curtido. 2- Material traslúcido hecho con toda la sustancia (para aplicaciones industriales especialmente en la textil), o bien, con el dividido de flor (para maletería) de pellejo bovino libre de pelo, epidermis y carne; este material se obtiene secando el pellejo encalado, previa remoción de los anteriores, sin aplicar proceso de curtición generalmente. Cuando se usa para maletería, se acostumbra barnizar la superficie para protegerlo de la humedad.
98	Crudo Encalado, Pellejo	Un material traslúcido u opaco hecho con pellejo de res, el cual es encalado y secado, luego de habersele removido el pelo, epidermis y carne, sin aplicársele proceso alguno de curtido.
99	"Crup"	Idéntico con "CORDOBAN"
100	Crupón	La parte que queda, del pellejo o cuero de res, luego de separar el cuello y las faldas.
101	Crupón (u hoja) Afelpado	Cuero de crupón u hoja, acabado con un afelpado similar al terciopelo por el lado de la carne.
102	Crupón de Caballo	Ver "ANCON".
103	Crupón para Correas	1- Crupón de pellejo seleccionado, de res, que ha sido especialmente curtido y adobado para dar un cuero fuerte y flexible y con un mínimo de estiramiento. Este cuero es adecuado para la fabricación de correas de transmisión. 2- Cuero de crupón, en pasta o adobado, hecho con pellejo de res y de curtición y calidad adecuadas para fabricar correas de

		transmisión.
104	Crupón para Estribos	Cueros fuerte y flexible, generalmente de 4 mm a 5,5 mm de grueso, con el grosor lo más uniforme posible y con el lado de la carne bien rebajado. Hecho con pellejo de buey, cortándolo en crupones de aproximadamente 1,5 m de longitud.
105	Crupones Nivelados	Crupones nivelados, ligeramente curtidos al vegetal, con bajo contenido de aceite, hechos con pellejos de res aproximadamente 23 kg.
106	Cruzado	Ver "OVINOS CON PELO".
107	Cuello	1- La parte frontal de un pellejo de res que cubre el cuello y los cuartos delanteros del animal, con o sin la cabeza. Un cuello encuadrado se obtiene cortando la cabeza, es decir, los carrillos y la testuz. 2- Cuero hecho de (1).
108	Cuello Cilindrado	Cueros de estirado y cilindrado, hecho con cuellos o faldas de pellejos de res curtidos al vegetal.
109	Cuello, Flor del	La capa de la flor, curtida, obtenida del cuello por dividido.
110	Cuello para Viras	Cuellos o faldas de res, de curtición y calidad adecuados para la manufactura de viras para calzado.
111	Cuero	Pellejo o piel que retiene su estructura fibrosa original más o menos intacta, pero que ha sido tratado. (a) de manera que queda imputrescible, aun luego de ser expuesto al agua. El pelo o lana puede o no haber sido removido. Ciertas pieles, tratadas o acabadas de forma similar pero sin removérseles el pelo se denominan "pieles para peletería". NOTA: Ningún producto es descrito correctamente como "cuero" si su manufactura involucra la destrucción de la estructura original del pellejo o piel, ya sea en fibras, polvo u otros fragmentos, sea por métodos físicos o químicos, para luego reconstituirlos en forma de láminas u otras formas.
112	Cuero de Aldehído	Cuero lavable, curtido aldehído, que en su estado natural es blanco; generalmente es preparado con serraje de piel ovina, o bien, con piel desflorada por división o abrasión, luego de curtida. En Francia, estos cueros se producen también con otros tipos de pieles y pellejos, como por ejemplo, pellejo vacuno.
113	Cuero Puro	1- Cuando se trata de un artículo: Con un cuerpo hecho de cuero y, si fuere necesario, reforzado únicamente con cuero, aunque puede ser forrado con otro material adecuado. 2- Prefijado al nombre de un animal: Cuero hecho esencialmente con un solo grosor de la clase de piel o pellejo especificado.
114	Cuero Ruso	Ver "PIEL DE RUSIA".
115	Culata	1- En Francia y España, la parte trasera de un crupón. 2- En Francia, Alemania (Kratze) y España, una franja delgada de la parte trasera del crupón, situada entre los dos muñones posteriores de un pellejo vacuno o una piel de becerro y

		(solamente en España), de una piel de cordero o cabra. 3- En Francia y España, en el caso de pellejos equinos, la parte trasera del mismo (ver "ANCON". 4- Cuero de (1), (2) ó (3).
116	Curtido a la Corteza	Cuero curtido al vegetal, principalmente por medio de los taninos contenidos en las cortezas de árboles. El pellejo o piel que se halla en proceso entra en contacto directo con las cortezas crudas.
117	Curtido con Corteza de Roble o Encina	Un cuero curtido a la corteza, liviano, sin decolorar, curtido en noques y a temperatura ambiente durante no menos de cinco o seis meses, por un proceso que involucra la permanencia de las pieles o pellejos entre capas de corteza, durante tres meses como mínimo; se emplea corteza de roble o encina como la base de la curtición.
118	Curtido al Zumaque	Cuero curtido al vegetal con el tanino contenido en las hojas de zumaque.
119	Curtir	El proceso por el que pellejos y pieles crudos, que son putrescibles, son convertidos en cuero.
120	Curtir al Aceite	El proceso de curtido que involucra la incorporación de aceites de pescado o de animales marinos dentro de pieles o pellejos preparados. Estos aceites sufren luego una oxidación y otros cambios químicos, estando en contacto con las fibras de la piel o pellejo, que conducen a una combinación química de derivados de los aceites con las mismas.
121	Curtir al Aldehído	El proceso de curtido que transforma los pellejos y los pieles en cuero por medio del formaldehído u otros aldehídos adecuados.
122	Curtir al Aldehído-Aceite	El proceso de curtir primeramente con formaldehído u otro aldehído adecuado y , luego, curtir al aceite.
123	Curtir al Alumbre	El proceso de curtir con una mezcla de la que el ingrediente activo esencial es una sal de aluminio; esta sal a menudo es el sulfato de aluminio y potasio (alumbre), pero no tiene que ser ésta necesariamente, v.g. sulfato de aluminio y potasio, cloruro de sodio, yemas de huevo y harina. El color natural del cuero obtenido es blanco.
124	Curtir al Azufre	El proceso por el cual se incorpora azufre y compuestos de azufre, dentro de pellejos y pieles, por tratamiento con tiosulfato de sodio y ácido.
125	Curtir en Blanco	Es el procesamiento de pellejos y pieles con alumbre y sal. Este antiguo proceso no da, normalmente un producto que sea estable a tratamientos repetidos con agua fría y, por lo tanto, no es descrito en forma exacta como curtir.
126	Curtir a la combinación	El proceso de curtir por medio de dos o más agentes curtientes, v.g cromo seguido por vegetal (al cromo recurtido), vegetal seguido por cromo (semicromo), formaldehído seguido por aceite (combinación al aceite).
127	Curtir a la Grasa	El proceso de curtido que involucra la incorporación de grasas animales blandas, las que sufren cambios químicos, estando en contacto, con las fibras de la piel o pellejo, lo que conduce a fijación de materia grasa.
128	Curtir al Mineral	El proceso, de curtir con sales minerales tales como las de aluminio, circonio y cromo.
129	Curtir al Semicromo	El proceso de curtir primeramente al vegetal y, luego, con sales de cromo.

130	Curtir a la Sílice	El proceso de curtir con compuestos de sílice. El cuero resultante es muy blanco y generalmente tiene poca resistencia a la tracción y al rasgado.
131	Curtir al Sintético	El proceso de curtir con agentes orgánicos sintéticos.
132	Curtir al Vegetal	El proceso de curtir, usando exclusivamente agentes vegetales curtientes, o bien, con éstos junto con pequeñas cantidades de otros agentes curtientes que son usados, únicamente, para asistir al proceso de curtición o para mejorar o modificar insuficientes para alterar, notablemente, el carácter esencial del cuero curtido al vegetal.
133	Charol, Cuero	Cuero que tiene una superficie cubierta con una película integral impermeable al agua, flexible y con superficie lustrosa y como de espejo. Esta cubierta solía ser formada por la aplicación de untos varios, lacas y barnices, pigmentados o no, basados en aceite de linaza. Hoy día, éstos pueden incluir nitrato de celulosa y/u otras resinas sintéticas. Laminados cubiertos con una película plástica menor de 0,15 mm de grueso también pueden ser clasificados como cuero de charol.
134	Charol Laminado, Cuero	Cuero con la apariencia de cuero charol, cubierto con una película o lámina de plástico u otro material artificial que tenga 0,5 mm o más de grueso, pero que sea de menos de un tercio (1/3) de grosor total producto. Aunque normalmente se ha de usar un adhesivo, otras técnicas de manufactura no están excluidas. Es incorrecto clasificar este cuero como cuero de charol.
135	Delantero	1- La parte delantera de un pellejo de res o caballo. Cuando se aplica a un pellejo de res, consiste en el cuello y las garras delanteras. Cuando se aplica a un pellejo de caballo, consiste en aproximadamente los dos tercios (2/3) delanteros del área total del pellejo. 2- Cuero hecho de (1).
136	Descarne	Término usado en América del Sur (Argentina) como equivalente de serraje. Ver "SERRAJE".
137	Desfaldado , Cuero	1- La mayor y principal parte de un pellejo de res, obtenida cortando las dos faldas. 2- Cuero hecho de (1).
138	Desfaldado para Guarniciones	Cuero para guarniciones, hecho con cuero desfaldado bien seleccionado, generalmente curtido al vegetal y adobado y con un grosor de 4 mm a 5 mm.
139	Desfaldado para Tiras	Cuero desfaldado, de unos 2,5 mm de grueso, curtido al vegetal, cromo o aceite, fuertemente adobado con aceites y grasas animales y/o de pescado; es adecuado para ser cortado en tiras para unir correas de transmisión. Este desfaldado, cuando ha sido tratado con aceites, se conoce generalmente como "cuero helvetia".
140	Desflorado, Cuero	Cuero al que se le ha removido la parte superior del lado de la flor o grano por medio de un cilindro abrasivo, un cilindro con cuchillas o, menos usualmente, a mano. En el caso de cuero para tapicería, el proceso de desflorado es efectuado, invariablemente, a máquina, aunque se le designe,

		ocasional e incorrectamente, como desflorado a mano.
141	Desflorado a Mano	Ver "DESFLORADO, CUERO".
142	Desflorado a máquina	En Norteamérica: el dividido del lado de la flor, del cual se ha quitado una muy delgada capa, de lado de la flor, por una máquina de dividir; normalmente usado para tapicería.
143	Desflorado Profundo	En Norteamérica: el primer dividido de un pellejo, por el lado de la flor pero sin que quede traza de ésta (desflorado a mano o máquina); normalmente usado para tapicería.
144	Desflorado por Raspado	Cuero al que le ha sido removida la capa de la flor, generalmente antes de ser curtido, por raspado con un cuchillo especial o a máquina.
145	Desgastado	Ver "PULIDO".
146	Desudadores de Sombreros, Cuero para	Ver "CABRIOLA", definición (2).
147	Dividido	<p>1- Una sola capa, de u pellejo o piel, que ha sido separado (a) en dos o más capas en toda su área.</p> <p>Las capas así obtenidas se denominan:</p> <p>a) Dividido de la flor o grano (exterior). b) Dividido de la carne (interior) c) En pellejos gruesos, también puede haber un dividido del medio.</p> <p>2- Cuero hecho con el dividido de la carne o del medio.</p> <p>NOTA: Si el nombre del animal de donde se origina, o las palabras "pellejo" o "piel, o la parte del animal de donde proviene son incluidos en la descripción, entonces la palabra "dividido", debe ser usada en éste sentido, como sustantivo v.g dividido de cerdo, dividido de pellejo, dividido de crupón. La palabra "dividido" no debe ser usada como adjetivo, salvo que con ello se describa la capa de la flor como, por ejemplo, cuero de cerdo dividido.</p>
148	El Cabo, Ovinos con Pelo de	<p>1- Originalmente: Un cuero suave acabado por la flor, destinado a guantería y confección , hecho con la piel de ovinos con pelo de Africa del Sur.</p> <p>2- En la actualidad: Cualquier cuero similar hecho con la piel de ovinos con pelo.</p> <p>Queda excluido el cuero acabado, curtido al vegetal, hecho con la piel de ovinos con pelo de India Oriental (o I.O.).</p>
149	Empeine, Cuero para	Cuero destinado a la parte superior externa de calzado.
150	Empeine Color Natural, Cuero para	Cuero para empeine, hecho de becerro, novillo o potro, fuertemente adobado, sin teñir ni pigmentar, acabado por cualquiera de los dos lados y curtido al vegetal.
151	Encerado, Cuero	<p>1- Cuero para empeine, acabado por el lado de la carne y teñido, es curtido al vegetal y tiene un alto contenido de grasa dura, que no tiene que ser necesariamente, cera.</p> <p>2- Cuero que tiene un acabado a la cera</p>
152	Engrasado para Botas	En España y el Reino Unido, cuero hecho con pellejo, color negro o pardo, adobado, fuertemente grabado en relieve, utilizado

		generalmente para empeines de bota pesada.
153	Engrasado por Inmersión	Un término usado en el proceso de adobado para describir cuero que ha sido impregnado por inmersión en grasa caliente.
154	Entero	Cuero hecho con el pellejo o piel con todo su grosor, es decir, sin estar dividido; por ejemplo, una piel ovina entera.
155	Enteramente	Cuero curtido con un solo agente; por ejemplo, enteramente al cromo en contraste con semicromo y enteramente al aceite en contraste con combinación de aceite.
156	Entresuelas, Cuero para	Cuero para suelas, hecho de crupón, medio crupón o, más corrientemente, cuellos o faldas de vacunos. Se usa como entresuela, sea la parte que está montada entre las suelas, interior y exterior. El uso de entresuelas es, principalmente, para calzado pesado.
157	Espejo (Concha)	Son dos capas cartilaginosas que se hallan en la grupa, bajo la flor, a ambos lados de la espina dorsal. Son ovaladas, de más o menos 0,25 m ² en área y se caracterizan por una estructura fibrosa especialmente compacta que da un cuero de alta calidad. Cuero hecho con esta parte se conoce como "cordobán" y "crup". Si los dos espejos son unidos, el cuero es llamado, a veces, crupón de grupa de ancas. El espejo de otros animales equinos se extiende más hacia adelante y, en el caso de la cebra, por la mayor parte del pellejo.
158	Falda	1- Parte del pellejo que cubre el vientre y la parte superior de las patas del animal. 2- Cuero hecho con (1).
159	Falda Cilindrada	Cuero estirado y cilindrado, hecho con faldas de pellejos vacunos y curtidas al vegetal.
160	Falda Dividida	Cuero hecho con el dividido de la flor de una falda.
161	Falda para Viras	Ver "CUELLO PARA VIRAS".
162	Faldas, Cuero para	Cuero de pellejo de res, especialmente curtido y adobado para las faldas de monturas.
163	Flor (o grano)	1- El diseño, caracterizado por los poros y que es peculiar para cada animal, visible en la superficie exterior del pellejo o piel luego que se han quitado el pelo o lana y la epidermis. 2- Una abreviación para el dividido de la flor. 3- Una capa de flor, muy delgada, separada de un pellejo de ganado vacuno mediante una máquina de dividir.
164	Flor Aserrada	Ver "FLOR (O GRANO)", definición No. 3.
165	Flor de Cabra	Es el dividido de flor de la piel de cabra, curtido (ver BADANA DE CABRA)
166	Flor Corregida, Cuero con	Cuero al que se le ha eliminado parte de la flor por desgaste, hasta una profundidad que depende de la condición en el que se halle la materia prima, luego se le forma una nueva superficie mediante acabados varios.
167	Flor Encogida	Cuero curtido especialmente para que se le encoja la capa de la flor, quedando una superficie con pliegues y depresiones desiguales.
168	Flor Encogida Cuero con	Cuero con un diseño característico de grano encogido, producido originalmente por un curtido astringente, pero hoy día por graneado a mano o a máquina; se utiliza para esto pieles de cabra, carnero u oveja, curtidas al vegetal o al semicromo y pieles

		de foca curtidas al vegetal. Cuando el diseño es producido por grabado en relieve es llamado "flor o grano de levante".
169	Flor de falda	Ver "FALDA DIVIDIDA"
170	Flor de "Metis" de las Indias	Ver "PERSICA, BADANA".
171	Flor de Ovinos de Lana	Es el dividido de flor de la piel de ovinos de lana, curtido.
172	Flor Subida (Rugosa o Aspera)	Cuero acabado, con un grano pequeño y áspero desarrollado de un modo natural o mediante un graneado a mano solamente
173	Foca Graneada	Cuero hecho con piel de foca con un diseño muy fino, característico, en forma de cabezas de alfiler, que se obtiene por graneado a mano.
174	Forro	Serraje de piel ovina, sin curtir
175	Forro Bermejo	Cuero para forros, curtido al vegetal, color bermejo y generalmente sin teñir.
176	Forro, Cuero para	Cuero usado para los forros de zapatos, bolsos de mano, etc.
177	Fuelles, Cuero para	Cuero impermeable a la luz o al aire, para ser usado en fuelles para cámaras fotográficas, órganos, fuego, etc.
178	Fuelles, Pellejo para	Cuero adobado, flexible e impermeable al aire, hecho con el dividido de flor de pellejos.
179	Gamuza, Cuero	1- Cuero hecho con el dividido de carne de pieles ovinas, o bien, con esta misma clase de pieles desfloradas por raspado; es curtido por procesos que involucran la oxidación de aceites de pescado u otros animales marinos, en la piel, usando sólo estos aceites (gamuza al aceite) o, primero curtiendo con formaldehído y luego con dichos aceites (gamuza a la combinación). En Francia y los Estados Unidos el término "gamuza" (chamois), sin alguna calificación, está restringido al dividido de carne de pieles ovinas curtidas exclusivamente con aceites. 2- Cuero hecho con la piel del antílope de montaña llamado gamuza (este cuero es poco común).
180	Gamuza de Cabra	Cuero de cabra, con acabado afelpado y curtido al aceite. Ver "GAMUZA, CUERO", definición (1).
181	Gamuza de Ciervo (Piel de Ciervo)	Cuero afelpado, hecho con piel de ciervo desflorada, generalmente por raspado. Lo usual es curtirlo con aceites de pescado, con formaldehído o una combinación de ambos. Puede ser acabado por cualquiera de los dos lados.
182	Gamuza de Cuero Vacuno	Cuero de pellejo de res, de color blanco o crema, flexible, curtido al aceite pero de tacto seco; afelpado por el lado de la flor.
183	Glutaraldehído, Cuero al	Cuero curtido con glutaraldehído, generalmente en combinación con otros agentes curtientes, para que el cuero sea más resistente al deterioro bajo condiciones húmedas.
184	Grabado, Cuero	Cuero grabado o impreso con un diseño en relieve, ya sea imitando o asemejándose al diseño del grano de algún animal, o bien, un diseño diferente.
185	Graneado, Cuero	Cuero que ha sido ablandado y cuya superficie ha quedado ligeramente arrugada; esto se logra doblándolo grano a grano, es decir, que el grano quede por la parte interior del doblez, y luego desplazando el pliegue con movimiento de vaivén, ya sea a mano o con máquina apropiada para ello.
186	Graneado a Mano	Ver "Graneado, Cuero"
187	Grano Antiguo	Un diseño de superficie de marcas o pliegues, generalmente

		irregular, en el que a las partes hundidas se les da un color de contraste para producir un efecto, ya sea de doble tono o de doble color. Los pliegues son producidos por grabado en relieve, graneado u otros medios similares.
188	Grano Encogido	1- Ver "FLOR ENCOGIDA". 2- Un defecto de la flor, en el caso de cueros en los que se pretendía la tuvieran lisa.
189	Graño Español	En Norteamérica: El acabado producido, por grabado de relieve, sobre cuero para tapicería o para artículos de fantasía. Este acabado simula un grano natural modificado, el que solía producirse por curtido astringente.
190	Guantería Lavable	Término aplicable a cueros para guantería, lavables, normalmente de color blanco. Ver "CURTIR AL ALDEHIDO".
191	Guarniciones de Carda	Cuero hecho de crupón, curtido al vegetal (originalmente con corteza de roble o encina), ligeramente adobado y regularmente flexible; se utiliza para sostener los alambres de acero que forman la periferia de los cilindros de las máquinas cardadoras usadas en la industria de la lana.
192	Guarnimentera	Ver "ARNESES, CUERO PARA".
193	Helvetia , Cuero	Cuero hecho de pellejo, color amarillo, muy resistente, flexible y grasoso; tradicionalmente precurtido con sal y alumbre, luego tratado con una mezcla de aceite de animales y de pescado, por un proceso conocido como "stuffing" (rellenado) en el que los aceites son aplicados sin dilución con agua. El color amarillo es debido a oxidación
194	Helvetia para Cordones o Tiras	Idéntico con HELVETIA, CUERO.
195	Hoja (Costado)	La mitad de un pellejo entero con sus rebordes (testuz, cuello y falda); se obtiene cortando el pellejo entero a lo largo de la espina dorsal.
196	Hoja Alargada	Cuero para empeine, coloreado, en hojas y acabado de la misma manera que el "becerro alargado"; se incluyen hojas curtidas al puro cromo, semicromo y al vegetal, acabadas de manera semejante.
197	Hoja "Box"	Ver "HOJA CUADRANGULAR".
198	Hoja Cuadrangular	Cuero hecho con hojas de pellejo de res, generalmente curtido al puro cromo o a la combinación, liso o graneado, tradicionalmente negro. Ver "HOJA ALARGADA".
199	Hoja Invertida	Cuero similar a becerro invertido pero hecho con hojas de res; tiene un afelpado un poco más ordinario.
200	Hojas, Cuero en	Cuero para empeine, hecho con hojas de pellejo de res.
201	Imitación Cuero Antiguo	Ver "GRANO ANTIGUO".
202	Impermeable	Cuero resistente a la penetración del agua, generalmente curtido al cromo o a la combinación; originalmente muy engrasado, pero se pueden utilizar otros agentes repelentes del agua.
203	Impregnado, Cuero	Cuero que ha sido mejorado, en algunas de sus propiedades físicas y sin perder las típicas del mismo, mediante la adición de materiales como grasa, cera y/o resinas de impregnación.
204	Impreso, Cuero	Cuero que tiene un diseño de superficie, generalmente producido por grabado en relieve aunque a veces por otros métodos, por ejemplo serigrafía.
205	India Oriental (I.O.)	Cuero curtido al vegetal, en pasta, hecho con pellejo de búfalo o

		vaca (kip) o con piel de becerro, carnero, oveja o cabra, que sea originario de y curtido en el subcontinente de la India, en el sur del mismo y especialmente en los alrededores de Madrás.
206	Industrial, Cuero	Cuero con pellejo de res, curtido al vegetal y fuertemente cilindrado.
207	Japonizado, Cuero	Un tipo de cuero charol preparado por la aplicación de untos, barnices y lacas, que pueden estar o no pigmentados.
208	Kip	1- Pellejo liviano y crudo de un animal bovino, alimentado con pasto pero inmaduro; originario de Europa o América. 2- Pellejo precurtido de un animal bovino pequeño y adulto (que no sea búfalo), de origen asiático o, posiblemente, africano y curtido al vegetal. Cuando ha sido curtido en el subcontinente de la India se le conoce como "Kip" curtido en la India Oriental o, brevemente como "Kip de I.O." 3- Cuero o acabado hecho con (1) ó (2) o con pellejos africanos curtidos por cualquier medio. 4- En el ramo de cuero gamuza: un fardo de 30 cueros "gamuza", generalmente cortados a tamaño.
209	Lanzadera, Cuero para	Cuero de crupón curtido al vegetal o recurtido al cromo, de grosor uniforme, adobado o impregnado para darle resistencia al calor y a la abrasión. Se utiliza como freno de fricción para las lanzaderas de los telares planos.
210	"Larrigan" Cuero	En Norteamérica: Cuero hecho de pellejo, curtido al aceite, usado sobre todo para mocasines
211	Látigo, Cuero	En Norteamérica: Cuero hecho con pellejo de res, curtido con una combinación de alumbre y cato o catecú ("gambier" o "gambir"); usado para cinchas, amarras, cuerdas para monturas y otros trabajos de talabartería similares; también se usa en equipos militares.
212	Lavable, Cuero	Cuero que puede ser lavado en condiciones normales, manteniendo a un grado aceptable su color, flexibilidad y estabilidad dimensional al ser sometido a este proceso.
213	Lechal Ovino	1- La cubierta exterior de un animal ovino joven, no destetado y con su lana. 2- Cuero hecho de (1), utilizado principalmente en guantería y confección.
214	Lechal Vacuno	1- La cubierta exterior de un animal vacuno joven, no destetado y con su pelo. 2- Cuero hecho de (1) En Norteamérica: se llama "DEACON" la piel de un becerro recientemente parido.
215	Levante, Flor o Grano de	Ver "FLOR ENCOGIDA, CUERO CON".
216	Limpieza, Cuero para	Cuero de gamuza para propósitos de limpieza, por ejemplo de ventanas y automóviles.
217	Maletas, Cuero para	Cuero adobado y firme, pintado o teñido, teniendo generalmente un acabado superficial liso y más o menos brillante, algunas veces

		grabado en relieve con un diseño artificial de grano. Hecho con pellejo de res con flor completa o desflorado y curtido al vegetal; es adecuado para la manufactura de maletas, maletines y productos similares.
218	Mangueras, Cuero para	Cuero fuerte, flexible, hecho con pellejo de res que ha sido rebajado de manera que quede uniformemente nivelado; es adobado con grasa blanda de tal manera que quede prácticamente impermeable al agua.
219	Manguitos de Huso, Cuero	Ver "PEINADO, CUERO PARA".
220	Manguitos Rotofrotadores, Cuero para	Ver "CARDADO, CUERO PARA MAQUINAS DE".
221	Margariteado	Término usado en Colombia como sinónimo de "Granado a mano".
222	Marroquín	<p>1- Cuero hecho con la piel de cabra, curtido al vegetal, con un diseño característico de grano, desarrollado naturalmente o por graneado a mano solamente. El grano más común y más característico es el llamado "grano duro".</p> <p>2- Tradicionalmente y en especial en el ramo de artículos de fantasía: Piel de cabra curtida por cualquier proceso al vegetal y graneado a mano en estado húmedo. En este sentido estricto debe ser limitado a piel de cabra curtida exclusivamente con zumaque.</p> <p>NOTA: Cuero hecho con piel de cabra curtida al vegetal, con un grano que se asemeja al de marroquín genuino, pero que es producido por otro proceso que no sea graneado a mano sino, por ejemplo, por grabado o grabado seguido por graneado, debe llamarse "cabra graneada al marroquín" o "marroquín asistido".</p>
223	Medianas, Cuero para Suelas	Ver "ENTRESUELAS, CUERO PARA"
224	Medio Desfaldado	<p>1- Medio pellejo de res con la falda separada; puede tener o no el carrillo o carrilla.</p> <p>2- Cuero hecho de (1)</p>
225	Medio Crupón	La mitad del crupón de un cuero bovino, dividiendo éste a lo largo de la línea del espinazo.
226	Medio Crupón al Cromo, Seco	Medio Crupón al cromo, flexible, para suelas de calzado, que no ha sido impregnado con cera, grasa o agentes similares, se utiliza principalmente en el calzado deportivo.
227	Medio Crupón Flexible	Medio Crupón para suelas, curtido y acabado en forma tal que quede suave y flexible, ocasionalmente es pulido por ambos lados.
228	Medio Crupón Igualado	Medio Crupón curtido, para suelas, que ha sido dividido o aserrado para darle un grosor uniforme en toda su área. Es más flexible que el "MEDIO CRUPON PARA MANUFACTURAR":
229	Medio Crupón Impregnado	Medio crupón curtido, para suelas, que ha sido impregnado con cera, grasa dura, polímeros hulosos u otros agentes con la finalidad de hacerlo más resistente al agua y/o durable.
230	Medio Crupón para Manufacturar	Medio crupón curtido, para suelas, producido principalmente para la manufactura de calzado nuevo. Generalmente es más ligero en sustancia y más flexible que un "MEDIO CRUPON PARA REPARACIONES".
231	Medio Crupón	Medio crupón curtido, para suelas, producido principalmente para

	para Reparaciones	reparar calzado.
232	Medio Crupón para Suelas	Medió crupón, curtido y acabado para que sea adecuado para las suelas exteriores del calzado.
233	Mejilla	Ver "CARRILLO".
234	Memel	Ver "ENGRASADO PARA BOTAS".
235	Merinillo Nonato Cuero de	Piel ovina curtida y acabada, con un tipo de lana fina y rizada, elaborado a base de la piel de un cordero lechal o un nonato.
236	Metalizado, cuero	Cuero al que se ha dado un lustre metálico por la aplicación de hojuelas o polvos metálicos.
237	"Metis"	En Francia la palabra "metis" (mestizo) equivale a un ovino con pelo. En España, pieles ovinas, generalmente de curtición semicromo, acabados con pigmentos por la flor y que se han pasado por un procedimiento de abrillantado, suficiente para darles una superficie más o menos lustrosa. La piel tiene un tacto más rígido que las de confección o guantería, y es apropiada para zapatos de señora o usos similares.
238	"Metis" de las Indias	Ver "PERSICO".
239	Moca	Cuero para guantería, con un acabado gamuza fino y sedoso por el lado de la flor, hecho con la piel de ovinos de pelo, originalmente con los "cabeza negra de Arabia", pero en la actualidad también con otros tipos de estos animales con pelo. El método usual para quitar la flor es por raspado de la piel encalada. Generalmente curtido al alumbre o formaldehído.
240	Moldeados, Cuero para	1- Cuero de pellejo, preparado especialmente para que sea suficientemente flexible para poder ser moldeado. Generalmente es suministrado en pasta suave, pero algunas veces adobado o impregnado con cera. En Norteamérica se conoce como "packing leather". 2- Artículos de cuero hechos de (1), moldeados a forma e impregnados con cera.
241	Morsa, Cuero de	Piel de morsa auténtica, curtida al vegetal y sin dividir y que se utiliza generalmente para cilindros de esmerilar. En Alemania y el Reino Unido, el término, utilizado en la industria de artículos de viaje, significa normalmente un tipo de piel curtida de foca auténtica, en la cual se ha grabado un grano simulado de morsa.
242	Nacarado o Perlado Cuero	Cuero coloreado con un lustre parecido al de la perla.
243	Napa	Cuero para guantería o confección, hecho con pieles no divididas de ovinos y cabrito. Generalmente se curte con alumbre y sales de cromo y se tiñe a penetración completa.
244	Natural, Cuero	Ver "PASTA, CUERO EN".
245	"Nubuc"	Cuero hecho con pellejo de res, desflorado y afelpado por el lado de la flor; es blanco o coloreado
246	Ortopédico Cuero	En Francia, Alemania y España, cuero acabado parecido a la guarnimentera, curtido al vegetal; su curtición no es completa, de modo que queda una capa intermedia parcialmente curtida. Se utiliza, principalmente, en artículos ortopédicos.
247	Ovinos con pelo	Tipo de ovinos que dan, predominantemente, pelo en vez de lana, y cuya piel da un cuero con una flor más fina y compacta que la de ovinos con lana.
248	Palmilla	En Francia, cuero para fondos de calzado, fabricado mediante una curtición vegetal acelerada, que consiste en una curtición

		<p>preliminar en tinas, con extractos curtientes vegetales, durante veinticuatro a veintiocho días, seguida de una curtiembre complementaria en bombos, con extractos vegetales o mezclas de taninos vegetales y taninos auxiliares.</p> <p>En Alemania, cuero para fondos de calzado, producido mediante modernos métodos de curtiembre, la cual no ha de ser, necesariamente, al vegetal utilizado en la fabricación de nuevos tipos de calzado. En este país existen dos tipos que se llaman "Wildvache" y "Zahmvache"</p>
249	Pasta, Cuero en	Cuero que, luego de curtido, no ha sido procesado adicionalmente, simplemente se le ha secado. El término "en pasta" se usa, básicamente, refiriéndose a cueros de pellejo curtidos al vegetal, v.g., crupones en pasta, para correas. En el Reino Unido existen dos términos para designar lo mismo: "rough tanned" y "crust". El primero indica cuero hecho con pellejos con pieles, por ejemplo de ovinos.
250	Pécari	Cuero acabado por la flor, especialmente para guantería, hecho con la piel de cerdo salvaje de este nombre y que es propio de todas las zonas tropicales y subtropicales de América. Uno de los cueros comúnmente designados como "piel de cerdo".
251	Peinado, Cuero para	Cuero de crupón, adobado, fuerte y resiliente, libre de estiramiento permanente; es usado como correas sinfín en las máquinas para peinar lana. Puede ser curtido al cromo (verde) o curtido a la combinación (pardo).
252	Pelusa	Materia en partículas, generalmente coloreada, que puede ser removida de algunos cueros afelpados por frotamiento en seco.
253	Pelusa de Ante	Ver "PELUSA".
254	Pellejo	<p>1- La cubierta exterior de un mamífero grande, que sea adulto o esté plenamente desarrollado como, por ejemplo, de ganado vacuno y caballar, camello, elefante, ballena, etc.</p> <p>NOTA: Es costumbre generalizada tratar como términos sinónimos "piel", "pellejo" y "cuero"; sin embargo, y en virtud de una mayor explicitud, el término "cuero" debiera usarse únicamente cuando se trata de pellejos o pieles curtidos.</p> <p>La única excepción a esto sería cuando se trata de pieles para peletería.</p> <p>2- Cuero hecho de (1), que no hay sido dividido o del dividido de flor de tales pellejos; cuando se usa de esta manera el nombre del animal puede agregarse, como por ejemplo, cuero de vaca, cuero de buey. También cuando se usa de esta manera, se puede agregar el tipo de cuero, por ejemplo: cuero para bolsos, cuero para maletas.</p>
255	Pellejo dividido	<p>1- La capa exterior (lado del pelo) de un pellejo, del que se ha separado la capa interior (lado de la carne), por dividido, para darle un grosor razonablemente uniforme (en contraste, ver "DIVIDIDO").</p> <p>2- Cuero hecho de (1). Originalmente curtido al vegetal o a la combinación, ahora también curtido al cromo. El cuero es acabado de acuerdo al uso, por ejemplo: tapicería, maletas bolsos.</p>
256	Pergamino	1- Material traslúcido u opaco, con una superficie lisa, adecuado

		<p>para escritura, encuadernación y otros fines. Se hace con el dividido de carne de pieles ovinas, asno o cabra por secado del material encalado, sin aplicación de material curtiente; durante su procesamiento, el material es debidamente limpiado, desgrasado y alisado. Generalmente se utiliza piel de carnero u oveja.</p> <p>2- En Italia y Reino Unido, se llama "Velina" y "vellum", respectivamente, a un material traslúcido u opaco que es adecuado para escritura, encuadernación y otros fines. Se elabora con pieles no divididas de becerro, carnero, oveja y otras, sin curtir; su procesamiento es similar al caso anterior. La mejor piel para este producto es la de becerro.</p>
257	Pergamino de piel Ovina llamado "Flor de Flor"	En Italia, España y Reino Unido, un tipo de pergamino elaborado con pieles ovinas sin dividir; tiene propiedades especiales de superficie, color y otros que lo hacen adecuado para encuadernación y artículos de fantasía.
258	Pergamino de Serraje Ovino llamado "Florel" (Forril)	Un tipo de pergamino elaborado con serraje de piel ovina y que tiene propiedades especiales de superficie, color y otros que lo hacen adecuado para encuadernación y artículos de fantasía.
259	Pergamino para tambores	Piel de becerro, asno, cabra, carne u oveja, lisa sin dividir, rebajada o pulida, encalada y secada pero sin curtir.
260	Pérsico, Badana	Una delgada capa de flor, dividida de un cuero de ovino de India Oriental (I.O.), luego de ser curtido y acabado.
261	Pérsico, Cuero	<p>1- Cuero en pasta, curtido al vegetal, hecho con pieles de ovinos con pelos oriundas del subcontinente de la India, básicamente del Sur y especialmente alrededor de Madrás. También es llamado "Piel Ovina de I.O."</p> <p>2- Cuero acabado hecho de (1).</p>
262	Piel	<p>1- Término genérico que significa la cubierta externa de un animal.</p> <p>2- En sentido estricto, la cubierta externa de mamíferos pequeños y otros vertebrados, por ejemplo ovinos y caprinos y los animales inmaturos de especies mayores, tales como becerros y potros. Se usa también en relación con cerdos, reptiles, pájaros y peces.</p> <p>3- Cuero no dividido, hecho con (1) y (2).</p> <p>Ver "PELLEJO", nota.</p> <p>4- Pieles para peletería, curtidas y acabadas sin quitar el pelo.</p>
263	Piel de Cerdo Cepillada	Cuero hecho con piel de cerdo, cepillada por la flor para que quede con un acabado aterciopelado.
264	Piel Dorada y/o Plateada	<p>1- Dorada: Cuero con una superficie metálica color dorado. El metal puede ser oro o una aleación color dorado, o puede ser un metal blanco junto con una laca coloreada. El metal puede ser aplicado en forma de hojuelas o laminillas, o bien una suspensión de polvo muy fino, en laca. Hecho generalmente con pieles ovinas de cabra y cabrito.</p> <p>2- Plateada: Cuero con lustre metálico, blanco de plata, producido por aplicación de hojuelas o laminillas de plata, o, más comúnmente de aluminio: también se da con aplicación de laca de aluminio.</p>

265	Piel Esquilada Afelpada	Piel ovina, curtida y acabada, que tiene lana corta y está afelpada por el lado de la carne.
266	Piel Lanuda, de Ovinos	Ver "ZALEA".
267	Piel Ovina	1- La Cubierta externa de un animal ovino con su lana o pelo. 2- Un cuero no dividido, hecho con piel de carnero u oveja (Ver Badana). NOTA: Este término no debe aplicarse a la flor de piel lanar curtida.
268	Piel Ovina Acabada con Lana	Piel de carnero u oveja curtida y acabada, con lana de longitud corta o media y que ha sido procesada para enderezar y abrillantar la misma.
269	Piel Ovina Esquilada Acabada	Piel ovina de lana, curtida y acabada teniendo lana corta; se hace con pieles de carnero u oveja que han sido esquilados (as) antes de ser sacrificados (as).
270	Piel Ovina Esquilada, para Guarniciones	Piel ovina curtida y acabada, con lana de longitud corta o media, adecuada para guarniciones.
271	Piel de Rusia	Cuero teñido, hecho con pellejo de res o piel de becerro acabado, liso, perfumado con aceite de alquitrán de abedul, curtido al vegetal y hecho a imitación del antiguo y genuino becerro de Rusia. Este era un cuero de becerro, curtido con cortezas de sauce, álamo y alerce, adobado por el lado de la carne con una mezcla que contenía aceite de alquitrán de abedul que le daba un olor característico. En la actualidad, también curtido al cromo o a la combinación y se le dan propiedades de repelencia al agua.
272	Pigmentado, Cuero	Ver "ACABADO AL PIGMENTO".
273	Pintado a la anilina	Cuero que ha sido pintado por cepillado, salpicado o rociado y que no ha recibido una capa de acabado pigmentado.
274	Plantillas, Cuero para	1- Cuero de pellejo, incluyendo serrajes flexibles, curtido al vegetal o a la combinación, en hojas, crupones, cuellos y faldas; es apropiado para plantillas y entresuelas de calzado. 2- En Alemania y España, un tipo de cuero para fondos de calzado, que es más suave y flexible que el cuero para las suelas.
275	Plantilla para Clavado	En Alemania y España, cuero para fondos de calzado, muy firme, que a causa de su recia estructura aguanta bien los clavos.
276	Plantilla para Cosido	En Francia, Alemania y España, cuero para fondos de calzado, flexible, particularmente adecuado para cosido.
277	Plantilla de Curtición Vegetal mixta	Cuero para fondos de calzado, producido mediante una curtición combinada en bombos y tinas (curtición mixta), de duración media. Utilizada principalmente en la reparación de calzado, pero también como primeras suelas en la fabricación de botas.
278	Plena Flor	Cuero que tiene la superficie original de la flor, es decir, la superficie que queda expuesta cuando se quita la epidermis, sin eliminar más adicional. En contraste a esto véase: "FLOR CORREGIDA".
279	"Pliver "	Dividido de flor de cuero afelpado y acabado, es decir, cuero para confección obtenido por división en seco.
280	Precurtido, Cuero	Cuero que sólo ha sido curtido ligeramente pero que, antes de ser acabado, necesita de una curtición adicional.

281	Protegido, Cuero	Cuero al que se ha incorporado ciertos productos químicos para hacerlo más resistente al deterioro, cuando se halle expuesto a atmósferas contaminadas. El tratamiento se aplica, con frecuencia, a cuero curtido al vegetal y usado para encuadernación y tapicería.
282	Pulido	1- El proceso de remover, más o menos completamente, la capa de la flor por abrasión. 2- Remoción del lado de la carne del cuero, por abrasión mecánica, para producir un efecto de gamuza o para reducir la sustancia.
283	Puro	Antepuesto o pospuesto al nombre de un proceso de curtido o de coloreado, indica que sólo el proceso especificado ha sido empleado en la manufactura del cuero. Así, "puro cromo" indica un curtido por sales de cromo, únicamente; "teñido puro" indica coloración por inmersión en un baño de colorante, únicamente sin aplicación subsiguiente de acabados pigmentados.
284	Rasillas	Ver "PIEL OVINA ESQUILADA ACABADA".
285	Rebordes	1- Las faldas, cuello y testuz que se quitan a un pellejo de res para obtener un crupón. 2- Cuero hecho de (1).
286	Recurtido	Cuero que ha sido sometido a un curtido adicional, sea con agentes similares u otros.
287	Res, Pellejo de	Es la cubierta exterior de un animal bovino adulto.
288	"Rindbox"	En sentido estricto, término que designa hojas de cuero curtidas al cromo, de plena flor, lisas o graneadas. En un sentido más amplio, designa hojas de cuero normalmente curtidas al cromo o a la combinación, de plena flor o desfloradas, lisas o graneadas.
289	Serraje	1- La parte, del pellejo o piel, más cercana a la carne y que ha sido separada de ellos por la máquina de dividir. 2- Cuero hecho de (1).
290	Serraje afelpado	Cuero hecho con el dividido de carne, de pellejo o piel, y acabado con una felpa aterciopelada, generalmente por el lado donde se efectuó el corte.
291	Serraje Blando	En Francia y Alemania, cuero para pisos de calzado, elaborado con serrajes de pieles vacunas.
292	Serraje de Crupón	Es el dividido de carne del crupón de un pellejo de res.
293	Serraje de Cuero	Ver "SERRAJE".
294	Serraje Flexible	Cuero suave y flexible, para suelas, hecho con el serraje de pellejo de res.
295	Sillero, Cuero	En España y el Reino Unido, cuero vacuno sin dividir, en pasta, curtido al vegetal de manera que dé buena resistencia a la tracción y sea blando al tacto. Es adecuado para guarniciones y correas.
296	Simplemente Curtido, Cuero	Cuero que, luego de curtido, no ha sido sometido a procesamiento ulterior. Puede presentarse seco o húmedo. Ver "PASTA, CUERO EN".
297	"SMUFFING"	El proceso de pulir ligeramente la flor de un cuero, generalmente por una máquina con un rodillo cubierto con abrasivo.
298	Sombreros, Cueros para	1- Cuero hecho con pieles ovinas o de becerro, generalmente curtido al vegetal, especialmente preparado para bandas desudadoras de gorras y sombreros. También llamando "cuero para bandas de sombreros". 2- Un tipo de cuero para moldeados en forma de sombrero.

299	Suelas, cuero para	Término genérico que cubre todos los tipos de cueros que se usan para suelas de calzado.
300	Suela de Curtición Antigua	En Alemania y España, cuero para suela curtido con cortezas durante un período considerable. Generalmente se emplea corteza de encina, pero también se pueden emplear las de otros árboles (por ejemplo: Austria y Suiza emplean cortezas de pino)
301	"Swell Leather"	Ver "LANZADERA, CUERO PARA".
302	Tacones, Cuero	Cuero usado para las rebanadas con las que se forman los tacones.
303	Tafilete	Ver "CABRITO ABRILLANTADO"
304	"Tan Calf"	En España, una variedad el BECERRO CUADRANGULAR, de un grosor de 2,4 mm a 2,6 mm, adobado, normalmente graneado en dos direcciones, que son de cabeza a cola y de falda a falda. Normalmente se produce en forma de hojas, pero ocasionalmente en crupones o desfaldados. Adecuado para la fabricación de calzado militar.
305	Tané	En España, cuero acabado por la flor, teñido en bombos, con un tacto más suave que la napa para confección y sin acabado pigmentado. En Francia, el término correspondiente es "Glacé au plonger".
306	Teñido a la Anilina	Cuero que ha sido teñido por inmersión en un baño de colorante y que no ha recibido una capa de acabado pigmentado.
307	Tenera (o)	Ver "BECERRO".
308	Tenera Afelpada	Ver "BECERRO AFELPADO".
309	Tenera Afelpada para Botas	Ver "BECERRO PARA CAZA".
310	Tenera al cromo	Ver "BECERRO BEBE Y BECERRO CUADRANGULAR".
311	Tenera Engrasada Afelpada	Ver "BECERRO INVERTIDO".
312	Ternilla	Ver "ESPEJO".
313	Testuz	1- La parte de pellejo de res que cubre la cabeza entre los carrillos. 2- Cuero hecho de (1).
314	Tira de Crupón	1- En relación con cuero para suelas es una tira de anchura conveniente, cortada de un crupón o medio crupón en ángulo recto a la línea de la espina dorsal. 2- Con relación con otra clase de cueros , es una tira, de anchura conveniente, que se corta de la parte delantera de un crupón o medio crupón.
315	Tiras, cuero Blanco para	Cuero vacuno curtido con alumbre y sal, adecuado para la fabricación de tiras y cordones para fines industriales.
316	Tiras, Pellejo Crudo para	Pellejo de búfalo, encalado, depilado, secado y ligeramente aceitado; se corta en tiras para ser usadas como medio de unión para correas de transmisión.
317	Tireta al Cromo	Ver "DESFALDADO PARA TIRAS".
318	Tripa, Pellejo o Piel en	Comúnmente, en el ramo del cuero, a diferencia del ramo de peletería, un pellejo o piel que ha sido preparado para el curtido removiéndole el pelo o lana, epidermis o carne.
319	Vaca, Pellejo de	1- La cubierta externa de un animal bovino femenino y adulto. 2- Cuero hecho con pellejo de vaca, sin dividir, o con el dividido del flor.

		También , en forma liberal, cuero similar hecho con el pellejo de cualquier animal bovino. El término no debe aplicarse a cuero hecho con el serraje o dividido de carne.
320	Vacuno, Pellejo	Es la cubierta externa de un animal bovino adulto.
321	Vacuno, Charolado, Cuero	Cuero vacuno curtido al vegetal, con una cubierta constituida de varias capas, por el lado de la flor, que es flexible e impermeable y es formada de manera similar a como se hace con el cuero charol; luego se le da un diseño por grabado o repujado.
322	Vacuno, Esmaltado Cuero	Ver "VACUNO CHAROLADO"
323	Valijas, Cuero para	Ver "BOLSOS, CUERO PARA
324	Vaquetilla para Maletería	Ver "MALETAS, CUERO PARA
325	"Veal"	1- La Piel de animales bovinos inmaduros, los que, luego de detestados, no han sido alimentados con pasto sino que les ha continuado la alimentación con leche, de esta forma se les ha dejado crecer a un tamaño relativamente grande; dan pieles más grandes y pesadas que las de becerro. 2- Cuero con grano similar al de becerro, pero un poco más ordinario.
326	Velveta	Ver "AFELPADO, CUERO Y "ATERCIOPELADO, CUERO".
327	Zalea	En Italia, España y el Reino Unido, alfombras o mantas hechas con pieles de carneros u ovejas de lana, curtidas y adobadas sin deslanar
328	Zurrar	Curtir y adobar pieles pellejos, depilándolos o deslanándolos durante el proceso.

Artículo 2°- Queda prohibido el uso de términos que no se ajusten a los del presente glosario.

Artículo 3°- Rige a partir de su publicación.

Dado en la Casa Presidencial.- San José, a los veinticuatro días del mes de enero de mil novecientos setenta y nueve.

RODRIGO CARAZO, El Ministro de Economía, Industria y Comercio, FERNANDO ALTMANN ORTIZ